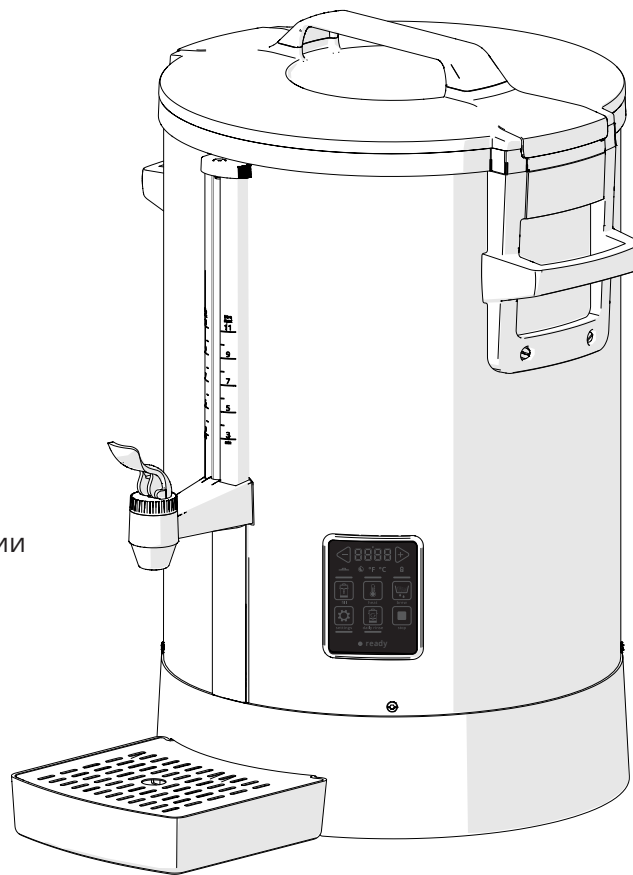


B-Compact

- EN** Quick start guide
- DE** Schnell-Start-Anleitung
- FR** Guide d'installation rapide
- NL** Snelstart gids
- IT** Guida introduttiva
- ES** Guia de inicio rápido
- PT** Guia de início rápido
- NO** Hurtigguide
- SV** Snabbguide
- PL** Szybkie wprowadzenie
- ZH** 快速入門指南
- AR** عيرسلا ءءبلا ليلء
- RU** Краткое руководство по эксплуатации



Model-no:
• MB-001
• MB-002

700.403.918 C



**BRIVILOR
BONAMAT**

pictograms | Piktogramme | pictogrammes | pictogrammen | pittogrammi | pictogramas | pictogramas | piktogrammer | piktogram | piktogramy | 象形圖 |
پیکتوگرام | pictogramas | pictogramas | piktogrammer | piktogram | piktogramy | 象形圖 |
پیکتوگرام



online manual | Online-Handbuch | manuel en ligne | online handleiding | manuale online | manual en línea | manual online | online-håndbok |
bruksanvisning online | instrukcja obsługi online | 線上手冊 | تنزيل إلى ربع مداخلتسالا ليلد | онлайн-руководство



install | Installation | installation | installeren | installare | instalar | instalação | installer | installera | instalacja | 安裝 | تثبيت | установка



device overview | Geräteübersicht | aperçu de l'appareil | overzicht van het apparaat | panoramica del dispositivo | resumen del dispositivo |
visão geral do dispositivo | oversikt over enheten | översikt över enheten | przegląd urządzenia | 裝置概覽 | زاهجلا ىلع قماع قرظن | обзор устройства



user interface | Benutzeroberfläche | interface utilisateur | gebruikersinterface | interfaccia utente | interfaccia utente | interface do utilizador | brukergrensesnitt |
användargränssnitt | interfejs użytkownika | 使用者介面 | مدخستسالا قهجاو | пользовательский интерфейс



daily cleaning | tägliche Reinigung | nettoyage quotidien | dagelijks reinigen | pulizia quotidiana | limpieza diaria | limpeza diária | daglig rengjøring |
daglig städning | codzienne czyszczenie | 每日清潔 | يمدويلا فيظنتلا | ежедневная чистка



weekly cleaning | wöchentliche Reinigung | nettoyage hebdomadaire | wekelijks schoonmaken | pulizia settimanale | limpieza semanal | limpeza semanal |
ukentlig rengjøring | veckovis rengöring | cotygodniowe czyszczenie | 每週清潔 | يعوبسالا فيظنتلا | еженедельная чистка



damp cloth | feuchtes Tuch | chiffon humide | vochtige doek | panno inumidito | paño húmedo | pano húmido | fuktig klut | fuktig trasa | wilgotna szmatka |
濕布 | قللبم شاقق عطق | влажная ткань



dishwasher | Spülmaschine | lave-vaisselle | vaatwasser | lavastoviglie | lavavajillas | máquina de lavar louça | oppvaskmaskin | diskmaskin |
zmywarka do naczyń | 洗碗機 | قابطال قلاسغ | посудомоечная машина



optional | optional | facultatif | optioneel | facultativo | opcional | opcional | valgfritt | valfritt | opcjonalny | 可選 | يرايتخا | необязательный



dish soap | Reinigungsmittel | détergent de lave-vaisselle | afwasmiddel | sapone per piatti | detergente para platos | detergente para louça | oppvaskmiddel |
diskmedel | mycie ręczne | 洗碗精 | قابطال نوباص | средство для мытья посуды



rinse thoroughly | gründlich spülen | rincer soigneusement | grondig afspoelen | sciacquare accuratamente | aclarar bien | enxaguar bem | skylt grundig |
skölj ordentligt | dokładne spłukanie | 洗碗精 | اديج فطشا | тщательно промыть



press button 1x | Taste 1x drücken | appuyer 1x sur le bouton | druk 1x op de knop | premere 1x il tasto | pulse el botón 1x | pressionar o botão 1x |
trykk 1x på knappen | tryck 1x på knappen | naciśnij przycisk 1x | 按一下按鈕 | قدهجاو قرم رزلا ىلع طغضا | нажать кнопку 1x



press + hold button | Taste drücken + halten | appuyer sur le bouton + le maintenir enfoncé | druk en houd knop ingedrukt | Premere e tenere premuto il pulsante |
mantenga pulsado el botón | pressionar e manter pressionado o botão | trykk og hold knappen inne | tryck knappen och håll den intryckt | naciśnij i przytrzymaj
przycisk | 按住按鈕不放 | رزلا ىلع رارمبتسالا عم طغضا | нажать и удерживать кнопку





BRAVILOR
BONAMAT

scan QR code | QR-Code scannen | scanner code QR | scan QR-code | cansione codice QR | escanear código QR | digitalizar código QR | skann QR-koden | skanna QR-kod | zeskanuj kod QR | 掃描 QR 碼 | ةعيرسلا قباجتسالا زمر حسم | сканировать QR-код



safety book | Sicherheitsbuch | manuel de sécurité | veiligheidsboek | prontuario per la sicurezza | manual de seguridad | livro de segurança | sikkerhetsbok | säkerhetsbok | instrukcja bezpieczeństwa | 安全手冊 | قمالسلا باتك | книга по безопасности



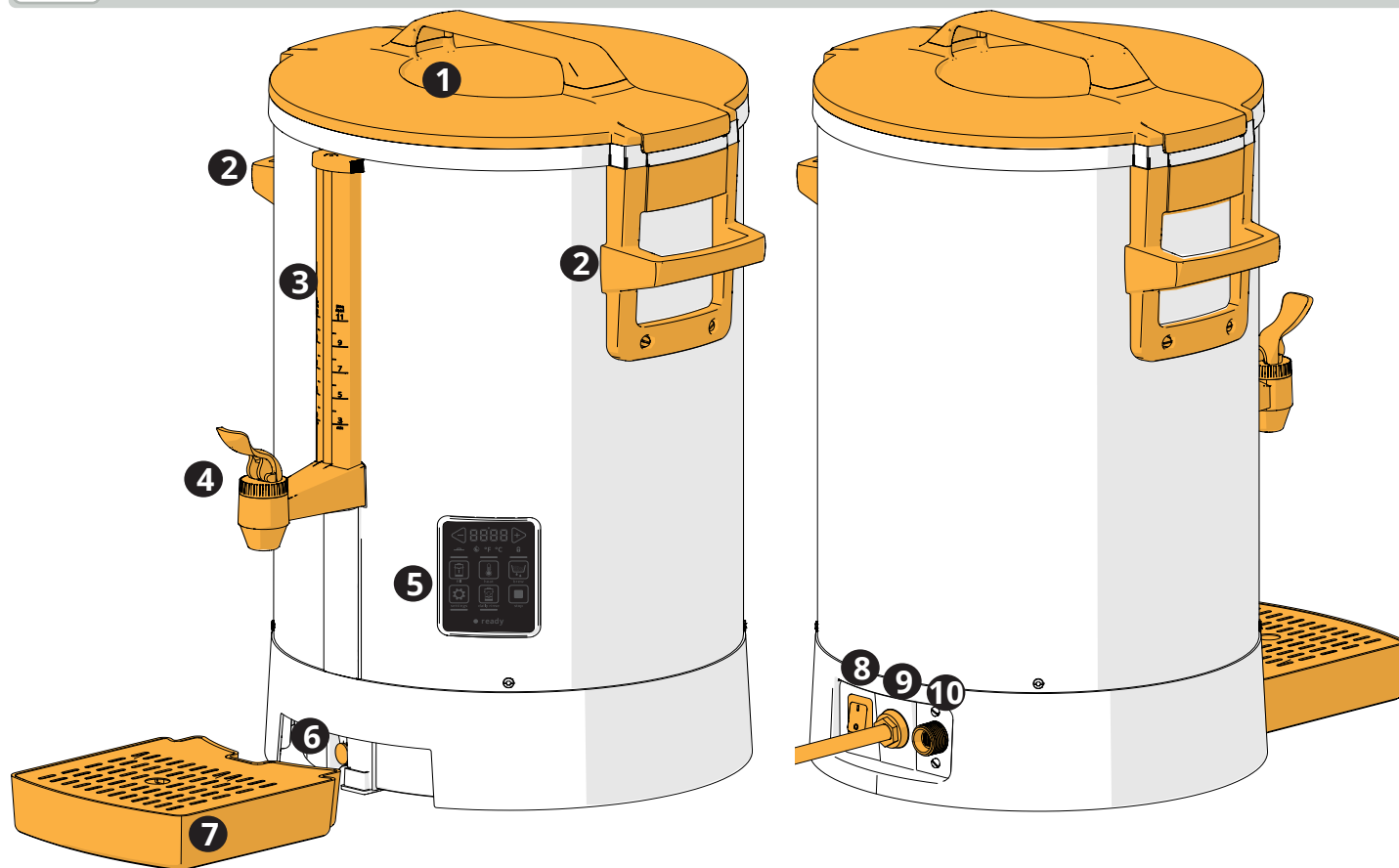
700.403.347 (STD)	700.403.769 (AR FA)
700.403.713 (NA)	700.403.839 (JA KO ZH)



**BRVILOR
BONAMAT**



parts | Teile | pièces | onderdelen | parti | piezas | peças | deler | delar | części | 零件 | ءازجأ | детали





- | | |
|----|---|
| 1 | lid Deckel couvercle deksel coperchio tapa tampa lokk lock pokrywka 蓋子 ءاطغ крышка |
| 2 | handle Handgriff poignée hendel impugnatura asa pega håndtak handtag uchwył 手柄 ضبطم ручка |
| 3 | gauge glass Schauglas verre de jauge peilglas vetro dell'indicatore salida de jarra visor væskestandsglass synglas wylot pojemnika 觀察窗 ضرع كنفان смотровое стекло |
| 4 | tap Zapfahn robinet grifo de vaciado kraan rubinetto torneira kran kran kran spustowy 龍頭 روبنص кран |
| 5 | user interface Benutzerschnittstelle interface utilisateur gebruikersinterface interfaccia utente panel de control interface do utilizador brukergrensesnitt användargränssnitt schemat budowy panelu sterowania 使用者介面 مءءءسملا ءءءاو пользовательский интерфейс |
| 6 | drain hose Ablaufschlauch tuyau de vidange afvoerslang tubo di drenaggio manguera de drenaje mangueira de drenagem avløpsslange dräneringsslang wąż spustowy 排水軟管 فيرصء موءرخ сливной шланг |
| 7 | drip tray Tropfschale collecteur lekbak vassoio raccogliogocce bandeja de goteo bandeja coletora spillbrett spillbricka tacza ociekowa 滴水盤 ريءوء ضروء капельница |
| 8 | on/off switch Ein-/Aus-Schalter interrupteur marche/arrêt aan/uit-schakelaar interruttore acceso/spento interruptor de encendido/apagado interruptor liga/desliga på/av-bryter strömbrytare przełącznik wł./wyt. 開關 فاقىءلءىءشء ءاءءم ыключатель |
| 9 | electrical connection elektrischer Anschluss connexion électrique elektrische aansluiting connessione di alimentazione elettrica conexión eléctrica ligação elétrica elektrisk tilkobling elektrisk anslutning kabel elektryczny 電源連接 ىءءبرمك لىصوء электрическое подключение |
| 10 | water connection Wasseranschluss connexion d'eau wateraansluiting connessione di alimentazione idrica conexión de agua ligação de água vanntilkobling vattenanslutning przyłącze wody 水源連接 ءايم لىصوء подключение к водопроводу |



**BRAVOR
BONAMAT**



basic buttons | wesentliche Tasten | boutons basiques | basisknoppen | pulsanti di base | botones básicos | botões básicos |
grunnleggende knapper | basknappar | podstawowe przyciski | 基本按鈕 | فيس اسأل رازال | основные кнопки



adjust value | Wert einstellen | ajuster valeur | de waarde afstellen | regolare il valore | ajustar valor | ajustar valor | juster verdi | justera värde |
zmień wartość | 調整數值 | تم يقيلا طبض | настроить значение



fill | füllen | remplir | vullen | riempire | llenar | encher | fylle | fylla | napelnienie | 注水 | علم | заполнить



heat up | erhitzen | chauffer | verwarmen | riscaldare | calentar | aquecer | varme opp | uppvärmning | napelnienie | 加熱 | ني غسست | нагреть



brew | brühen | préparer du café | koffie zetten | infondere | preparación del café | preparar | brygge | rengöra | przygotowanie kawy | 沖煮 |
ري ضحت | заварить



settings | Einstellungen | paramètres | instellingen | impostazioni | ajustes | configurações | inställinger | inställningar | ustawienia | 設定 |
تادادعال | настройки



daily rinsing | tägliche Spülung | rinçage quotidien | dagelijks spoelen | risciacquo giornaliero | aclarado diario | enxaguamento diário | daglig skylling |
daglig sköljning | codzienne płukanie | 每日沖洗 | يومي فطش | ежедневное ополаскивание



cancel | abbrechen | annuler | stoppen | arresto | cancelar | cancelar | stopp | stopp | anuluj | 取消 | اءغل | отмена



indicatoren | Indikatoren | indicateurs | indicatoren | indicatori | indicadores | indicadores | indikatorer | Indikatorer | wskaźniki | 指示器 |
تارشؤملا | индикаторы



place lid | Deckel aufsetzen | placer couvercle | deksel plaatsen | collocare il coperchio | colocar tapa | colocar a tampa | sett på plass lokket |
sätt på lock | umieść pokrywę | 盖板已放置 | اءاطغلا عضو | установите крышку



time | Zeit | temps | tijd | tempo | tiempo | tempo | tid | tid | czas | 時間 | تقولا | время



temperature unit | Temperatureinheit | unité de température | temperatuureenheid | unità di temperatura | unidad de temperatura |
unidade de temperatura | temperaturenhet | temperaturenhet | jednostka temperatury | 溫度單位 | قرارحل ءجرد خدحو |
единица измерения температуры



lock | sperren | serrerre | vergrendeling | blocco | cierre | bloqueio | låse | lås | blokada | 鎖定 | لفق | блокировка



device status 'on' | Gerätestatus 'ein' | état de l'appareil 'marche' | apparaatstatus 'aan' | stato del dispositivo 'attivo' | estado del dispositivo 'encendido' |
estado do dispositivo 'ligado' | enhetsstatus 'på' | enhetens status 'på' | status urządzenia 'włączony' | 裝置狀態 '開啟' | "لي غشت" زاءجلا فلاح |
состояние устройства «включено»

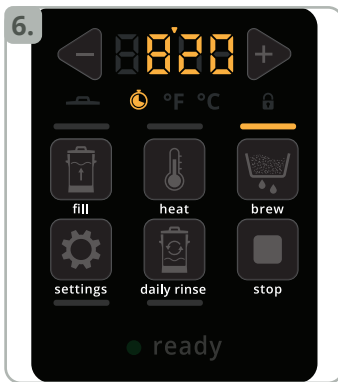
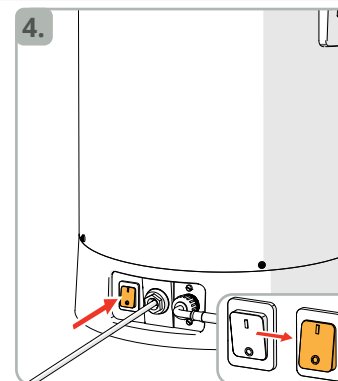
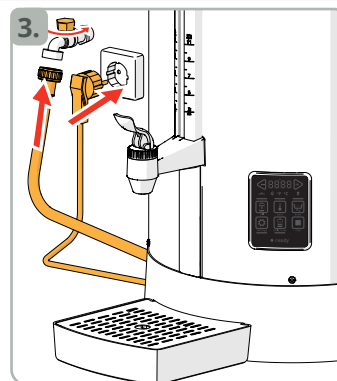
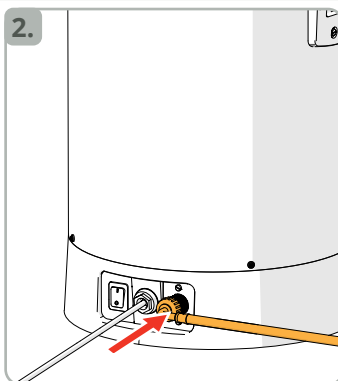
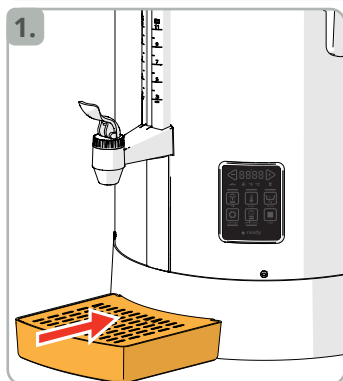




**BRIVILOR
BONAMAT**



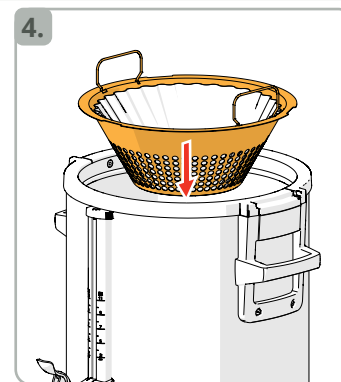
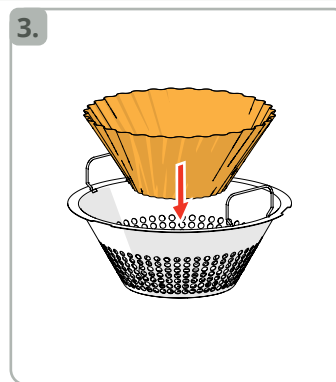
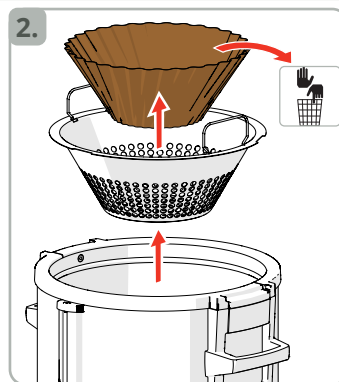
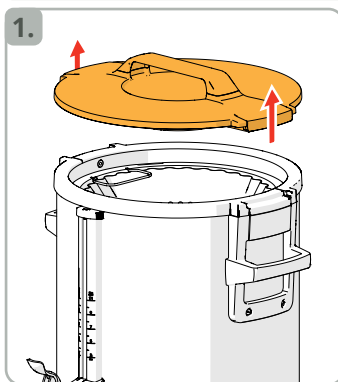
device | Gerät | dispositif | apparaat | dispositivo | dispositivo | dispositivo | enhet | enhet | urządzenie | 装置 | زاهج | устройство





**BRVILOR
BONAMAT**

use | Gebrauch | usage | gebruik | utilizzo | uso | utilização | bruk | användning | zastosowanie | 使用 | مَادخِيسَا | использовать



5. coffee grind size |
Kaffeemahlgrad |
taille de mouture du café |
koffiemaling |
dimensione di macinatura del caffè |
tamaño del molido del café |
tamanho da moagem do café |
kaffens kornstørrelse |
malningsgrad |
rozmiar mielenia kawy |
咖啡研磨粗細度 |
توقال ن ح ط م ج ح |
размер помола кофе

recommended dosage |
Dosierungsempfehlung |
recommandation posologique |
aanbevolen dosering |
dosaggio consigliato |
ecomendación de dosificación |
recomendação de dosagem |
anbefalt dosering |
rekommenderad dosering |
zalecane dawkowanie |
建議劑量 |
امب مصرولملا ة خر جلا |
рекомендации по дозировке

500 µm

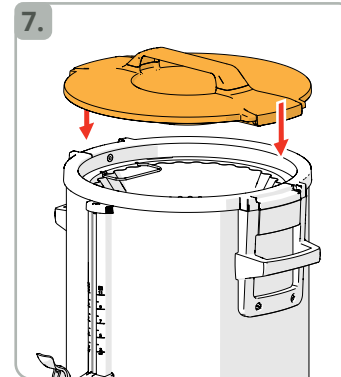
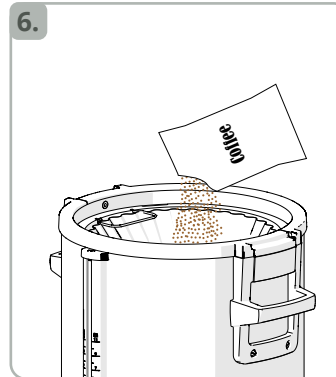
50 g/l

550 µm

55 g/l

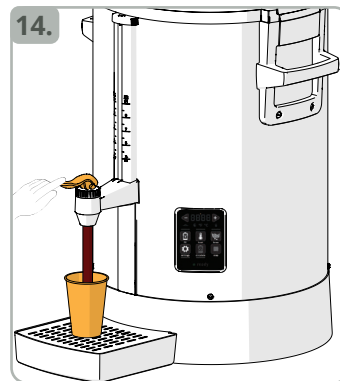
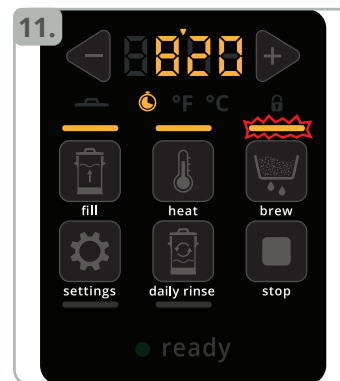
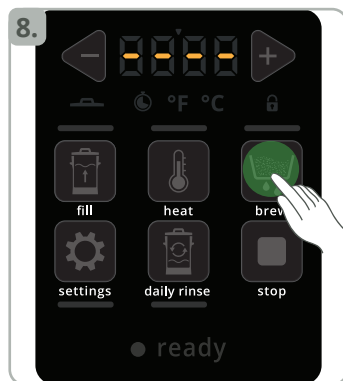
650 µm

60 g/l



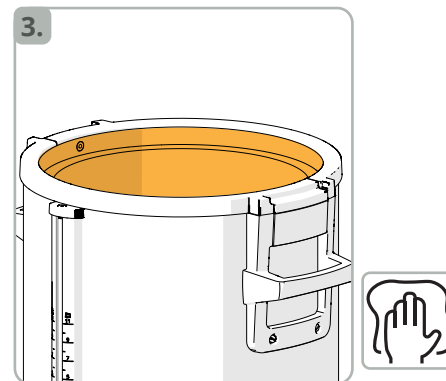
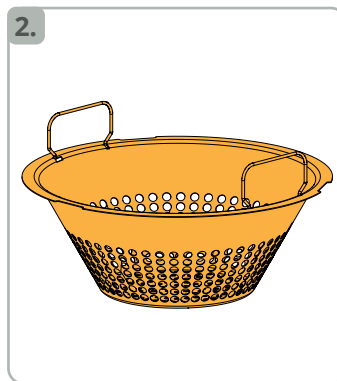
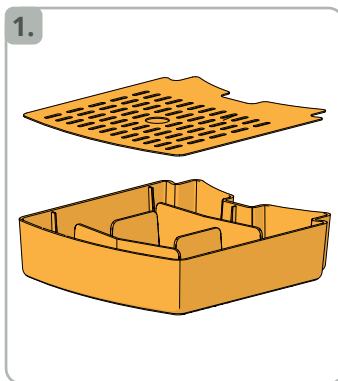


**///BRAVILOR
BONAMAT**

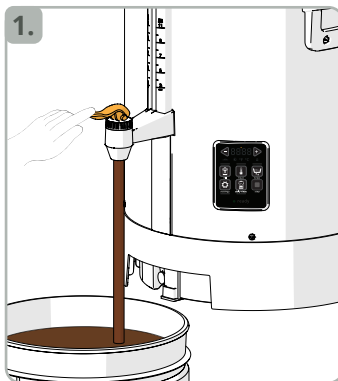




manual cleaning | manuelle Reinigung | nettoyage manuel | handmatige reiniging | pulizia manuale | limpeza manual | limpeza manual | manuall rengjöring | manuall rengöring | czyszczenie ręczne | 手動清潔 | يوديلا فيظنتلا | ручная очистка



daily rinsing | tägliche Spülung | rinçage quotidien | dagelijks spoelen | risciacquo quotidiano | aclarado diario | enxaguamento diário | daglig skylling | daglig sköljning | codzienne płukanie | 每日沖洗 | يجرى فطش | ежедневное полоскание

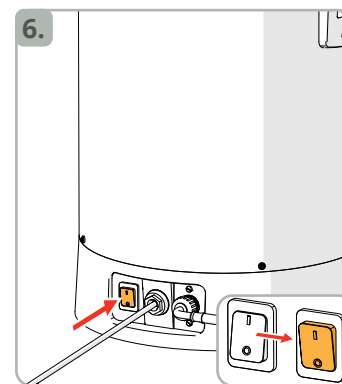
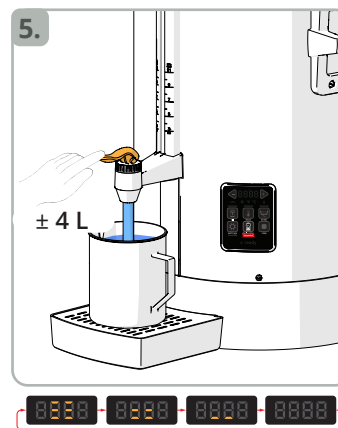
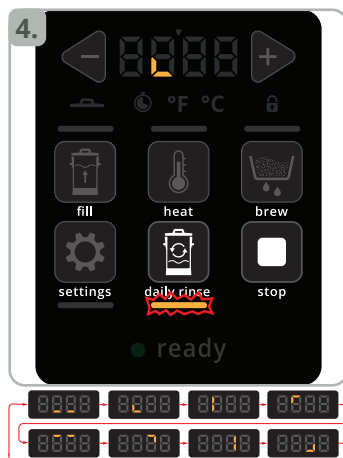


2. automatic filling or 4 L manual filling |
automatische Befüllung oder 4 L Handbefüllung |
remplissage automatique ou remplissage manuel de 4 L |
automatisch vullen of handmatig vullen van 4 liter |
riempimento automatico o riempimento manuale da 4 L |
llenado automático o manual de 4 L |
enchimento automático ou manual de 4 L |
automatisk påfylling eller manuellt påfylling på 4 liter |
automatisk påfyllning eller manuellt påfyllning av 4 liter |
automatyczne napełnianie lub ręczne napełnianie 4 L |
自動充填或 4 L 手動充填 |
رشل 4 ءعس يوديلا فيظنتلا و ءيكي تاملوت و ءيظنت
автоматическая заправка или ручная заправка 4 л

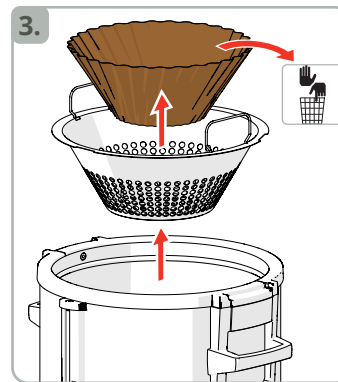
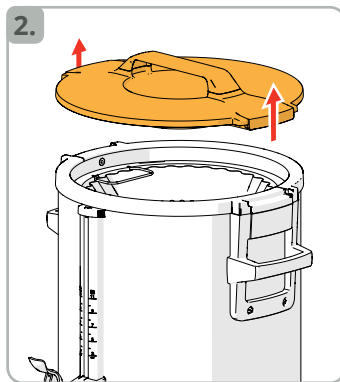
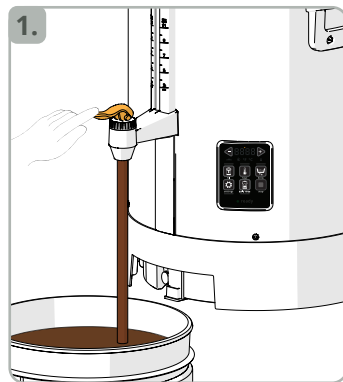




**BRAVILOR
BONAMAT**

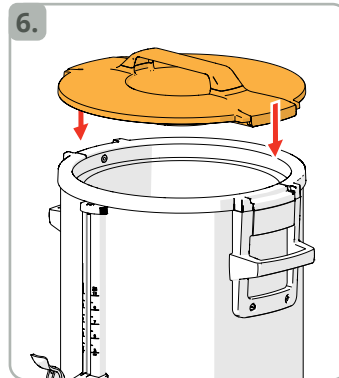
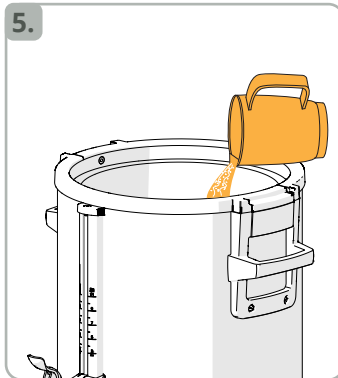


semi-automatic cleaning | halb-automatische Reinigung | nettoyage semi-automatique | halfautomatische reinigung |
pulizia semiautomatica | limpieza semi-automática | limpeza semi-automática | halvautomatisk rengjøring | halvautomatisk rengöring |
czyszczenie półautomatyczne | 半自動清潔 | يلى آ مېش فيظنت | полуавтоматическая очистка

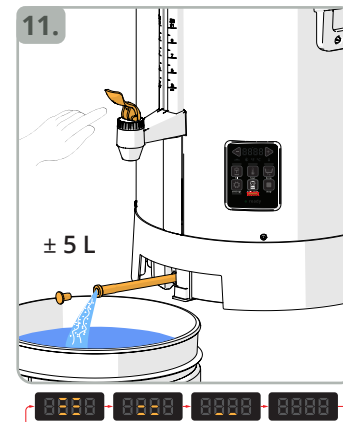
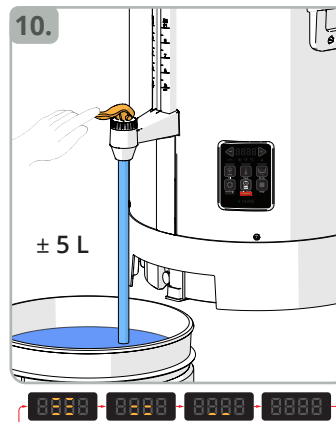
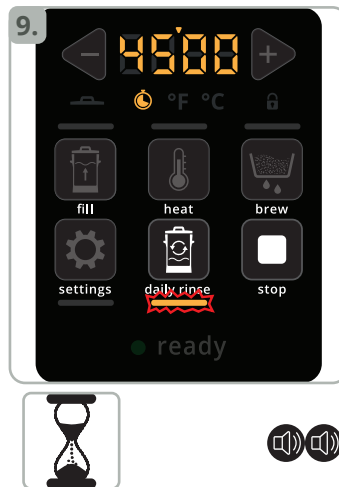




**BRVILOR
BONAMAT**

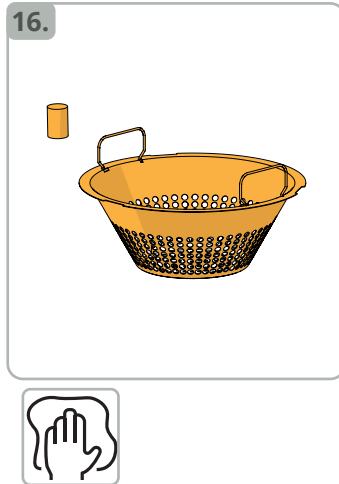
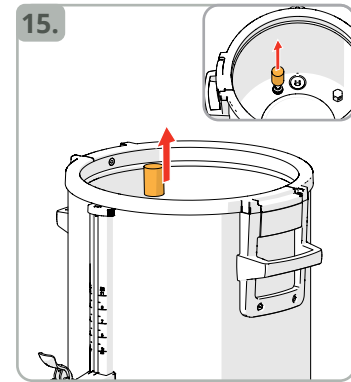
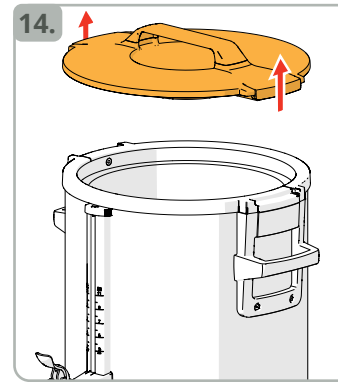
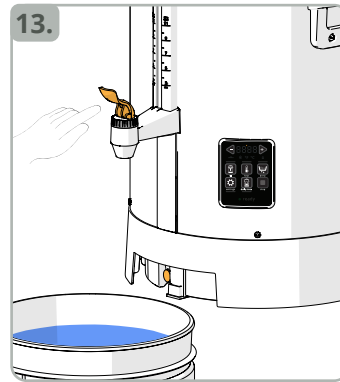
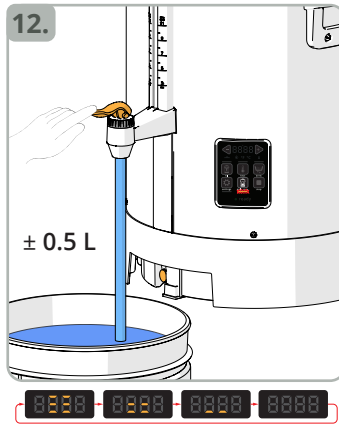


7. automatic filling or 10 L manual filling |
automatische Befüllung oder 10 L Handbefüllung |
remplissage automatique ou remplissage manuel de 10 L |
automatisch vullen of handmatig vullen van 10 liter |
riempimento automatico o riempimento manuale da 10 L |
llenado automático o manual de 10 L |
enchimento automático ou manual de 10 L |
automatisk påfylling eller manuell påfylling på 10 liter |
automatisk påfyllning eller manuell påfyllning av 10 liter |
automatyczne napełnianie lub ręczne napełnianie 10 L |
自動充填或 10 L 手動充填 |
رئتل 10 عيس قيوودي ئىبعت و آئيكي تاجوتو آ ئىبعت |
автоматическая заправка или ручная заправка 10 л





**BRAVILOR
BONAMAT**



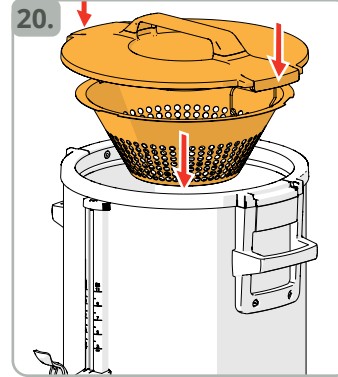
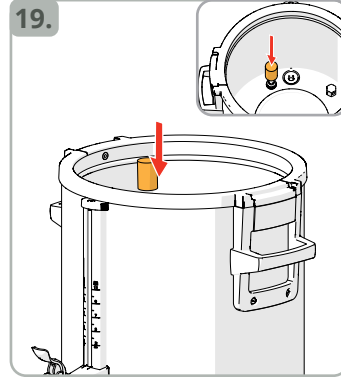
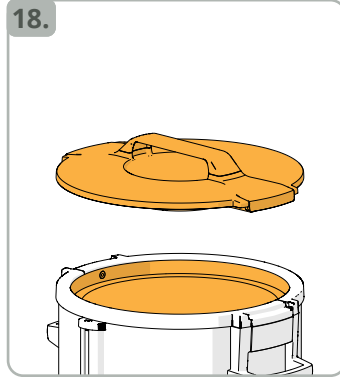
17. *stubborn dirt | hartnäckige Verschmutzung | salissures tenaces | hardnekkig vuil | sporczia ostanata | contaminación persistente | sujidad persistente | vanskelig smuss | svår borttagen smuts | trudne do usunięcia zabrudzenia | 頑固汚漬 | رمسمل شولتلا | упорные загрязнения*

immerse basket and filter in cleaning solution for 30 minutes and brush clean |
Korb und Filter 30 Minuten lang in Reinigungslösung eintauchen und mit einer Bürste reinigen |
plongez le panier et le filtre dans la solution nettoyante pendant 30 minutes, puis brossez-les |
dompel het mandje en het filter 30 minuten onder in de reinigingsoplossing en borstel ze schoon |
immergere il cestello e il filtro nella soluzione detergente per 30 minuti e pulirli con una spazzola |
sumergir la cesta y el filtro en la solución limpiadora durante 30 minutos y cepillar |
mergulhe o cesto e o filtro na solução de limpeza durante 30 minutos e escove para limpar |
legg kurven og filteret i bløt i rengjøringsvæsken i 30 minutter, og børst dem rene |
Lägg ner korgen och filtret i rengöringsvätskan i 30 minuter och borsta dem rena |
zanurz kosz i filtr w roztworze czyszczącym na 30 minut, a następnie wyczyść szczotką |
將籃子和濾網浸泡於清潔溶液中30分鐘，並用刷子刷洗乾淨 |
قاش رفل اب امه فيظن تب مؤو فقيقد 30 دمل فيظن تال لولحم يف رتل فل او تلسل رمغ |
погрузите корзину и фильтр в чистящий раствор на 30 минут и очистите щеткой

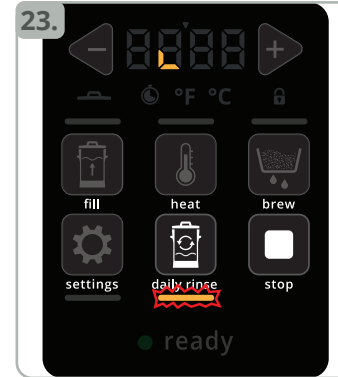


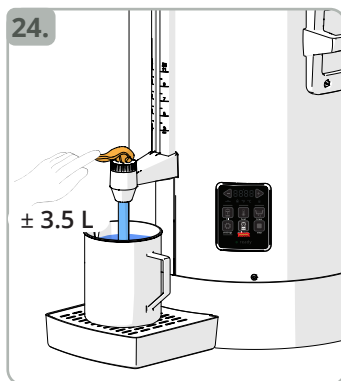


**BRVILOR
BONAMAT**



21. automatic filling or 4 L manual filling |
automatische Befüllung oder 4 L Handbefüllung |
remplissage automatique ou remplissage manuel de 4 L |
automatisch vullen of handmatig vullen van 4 liter |
riempimento automatico o riempimento manuale da 4 L |
llenado automático o manual de 4 L |
enchimento automático ou manual de 4 L |
automatisk påfylling eller manuell påfylling på 4 liter |
automatisk påfyllning eller manuell påfyllning av 4 liter |
automatyczne napełnianie lub ręczne napełnianie 4 L |
自動充填或 4 L 手動充填 |
رشل 4 ءيس ءيودي ءىبءء وا ءىكىءاموشء ءىبءء |
автоматическая заправка или ручная заправка 4 л





**! Note | Hinweis | Remarque | Opmerking | Nota | Nota |
Observação | Merknad | Anmärkning | Uwaga | 注意 | ملاحظة | Примечание !**

After use, always replace the lid on the machine |
Nach Gebrauch muss der Deckel immer wieder korrekt auf das Gerät aufgesetzt werden |
Après utilisation, le couvercle doit toujours être remplacé correctement sur la machine |
Plaats na gebruik altijd het deksel weer op het apparaat |
Dopo l'uso, rimettere sempre il coperchio sulla macchina |
Después de su uso, la tapa debe volver a colocarse correctamente en la máquina |
Após o uso, a tampa deve ser sempre recolocada corretamente na máquina |
Efter bruk må du alltid sette lokket på maskinen igjen |
Sätt alltid tillbaka locket på maskinen efter användning |
Po użyciu należy zawsze prawidłowo założyć pokrywę na urządzenie |
使用後，務必將蓋子正確地放回機器上 |
زاهجلا ىلع عحيصل من الكم ىل ءاطغلا قناع اامىاد بجي ،مادختسالا دعب |
После использования крышку необходимо всегда правильно устанавливать на машину



Brewing your coffee

S I N C E 1 9 4 8

**///BRAVILOR
BONAMAT**

Original document by manufacturer
© 2026-07-01 VHH